



---

**Avvitatori pneumatici reversibili**  
**Air impact wrenches**  
**Llave impacto neumático**

Cod. 99448-99449-99451



**Manuale istruzioni**  
**Manual de instrucciones**  
**Instruction manual**

**ITALIANO**  
**ESPAÑOL**  
**ENGLISH**




Alcune polveri create dalla levigatura, taglio, molatura, foratura, e di altre attività di costruzione contengono sostanze chimiche che possono provocare gravi danni alla salute. Operare sempre quindi in ambienti ben ventilati.


## **ISTRUZIONI DI SICUREZZA**

Questo prodotto fa parte di un sistema ad aria compressa ad alta pressione e le seguenti precauzioni di sicurezza devono essere seguite in ogni momento insieme con le altre norme di sicurezza esistenti.

Con l'impiego di utensili pneumatici, per prevenire pericoli di vario genere devono sempre essere osservate le seguenti indicazioni di sicurezza che quindi vanno lette attentamente prima di utilizzarlo.

 Non superare la pressione massima di funzionamento dell'utensile pneumatico(90 PSI), potrebbe esplodere e provocare la morte o lesioni gravi.


Non cambiare gli accessori durante il funzionamento, ma scollegare prima l'utensile.

 Indossare sempre gli occhiali con schermo di protezione e i tappi auricolari di sicurezza certificati, durante il funzionamento.

Non indossare indumenti a manica larga, o cinturini, cravatte, e altro, che potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento dell'utensile e creare gravi lesioni.

Non indossare gioielli, orologi, bracciali, collane, ecc durante il funzionamento, potrebbero agganciarsi alle parti in movimento e creare gravi danni.

Non premere il grilletto mentre si collega il tubo di alimentazione.

 Non utilizzare accessori progettati per gli utensili manuali, usare solo accessori specifici per utensili pneumatici. Non utilizzare accessori danneggiati o usurati.

Mai attivare l'utensile a vuoto.


Gli accessori devono essere saldamente fissati. Se gli accessori si dovessero staccare, potrebbero causare lesioni gravi.

Proteggere i collegamenti pneumatici da eventuali danni o perforazioni.

Non dirigere l'utensile pneumatico né verso se stessi, né verso altre persone

Controllare i tubi per l'aria e tutti i collegamenti che siano ben collegati e che non siano logorati.

Verificare che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben fissati, per garantire una sicura condizione di lavoro. Non mettere le mani vicino o sotto le parti in movimento.

 Non fare un uso improprio del prodotto, non eccedere all'esposizione delle vibrazioni, non lavorare in posizione scomoda e non fare movimenti ripetitivi.


## **MANUTENZIONE**

### **Lubrificazione**

Gli utensili pneumatici richiedono lubrificazione durante tutta la loro durata. L'umidità dell'aria compressa potrebbe causare ruggine, quindi la lubrificazione è consigliata giornalmente. L'utensile quindi non richiede una lubrificazione solo al primo utilizzo, ma sempre anche prima e dopo il normale utilizzo. L'assenza di lubrificazione potrebbe ridurre drasticamente la durata dell'utensile e invalidarne la garanzia.

Per lubrificare l'utensile pneumatico manualmente:

1. Scollegare l'utensile dalla fonte di alimentazione.
2. Rimuovere eventuali accessori dall'utensile, come ad esempio: prese, scalpelli, punte, chiavi a bussola ecc..
3. Posizionare la presa d'immissione d'aria verso l'alto.
4. Premere il grilletto o la leva e inserire attraverso l'attacco dell'aria circa 5 cc di olio. (Premendo il grilletto si contribuirà a far circolare l'olio nel motore.) **NOTA:** Utilizzare olio SAE 10, se l'olio dell'utensile non è disponibile.

 Tenere l'olio fuori dalla portata dei bambini. Se viene ingerito non provocare il vomito, ma chiamare immediatamente un medico.

5. Collegare l'utensile alla rete d'aria compressa, coprire lo scarico con uno straccio, e far funzionare per circa 20-30 secondi.

Qualsiasi eccesso d'olio nel motore verrà immediatamente espulso dallo scarico. Non dirigere lo scarico verso persone, animali o oggetti.

### **CONSERVAZIONE**

L'utensile pneumatico deve essere lubrificato prima di riporlo. Seguire le istruzioni della "Lubrificazione", ad eccezione del punto 4.

### **Funzionamento:**

#### **PRIMA DI OGNI USO:**

- Drenare l'acqua dal serbatoio del compressore e la condensa dai collegamenti pneumatici. (Si prega di fare riferimento al manuale del vostro compressore.)
- Lubrificare lo strumento. (Si prega di fare riferimento alla sezione del manuale "manutenzione".)
- Scegliere le chiavi a bussola necessarie. Le chiavi a bussola devono corrispondere alle dimensioni dell'avvitatore.
  - Collegare il trapano ad aria compressa alla rete d'aria compressa con il tubo di misura raccomandata.

#### **ISTRUZIONI D'USO**

- Accendere il compressore e consentire al suo serbatoio di riempirsi.
- Impostare il regolatore di pressione del compressore a 90 PSI max (6,4 bar max).
- Regolare la coppia di serraggio dell'avvitatore (se disponibile) al punto desiderato.

- Regolare l'utensile sia in avanti che al contrario, dipende dal lavoro che si deve fare. "F" per avanti o "R" per invertire la direzione.
- Premere il grilletto per avviare l'utensile.
- Rilasciare il grilletto per fermare l'utensile.
- Quando il lavoro è completato, spegnere il compressore e riporre l'utensile pneumatico dopo la lubrificazione.

## RICERCA GUASTI

<b>Guasti</b>	<b>Verifiche (possibili cause)</b>	<b>Rimedi</b>
L'avvitatore lavora lentamente o non funziona	<p>A. Sabbia o resina nel motore.</p> <p>B. bassa pressione d'aria.</p> <p>C. Motore non lubrificato o arrugginito.</p> <p>D. Mancanza d'olio.</p> <p>E. Cuscinetti a sfera consumati.</p>	<p>A. Immettere una certa quantità di gasolio fino e poi dell'olio SAE 10 per lubrificare. Oppure portarlo al più vicino centro di assistenza e far riparare l'avvitatore.</p> <p>B. Controllare la pressione d'uscita del compressore e regolarla.</p> <p>C. Lubrificare con l'olio SAE#10 oppure con olio per macchina da cucire.</p> <p>D. Come al punto C.</p> <p>E. Portare al più vicino centro di assistenza l'avvitatore e far sostituire i cuscinetti a sfera.</p>
Si è ridotta la coppia di serraggio.	<p>A. Insufficiente lubrificazione.</p> <p>B. Il regolatore è nella posizione sbagliata.</p> <p>C. Poca pressione.</p> <p>D. Si è consumato il meccanismo.</p>	<p>A. Lubrificare l'avvitatore.</p> <p>B. Mettere il regolatore nella corretta posizione.</p> <p>C. Controllare che la pressione sia al corretto numero 90 PSI/6,4 BAR.</p> <p>D. Portare al più vicino centro di assistenza l'avvitatore e far sostituire la parte danneggiata.</p>
Non lavora correttamente, ma funziona comunque	Alcune parti importanti si sono consumate o danneggiate.	Portare al più vicino centro di assistenza l'avvitatore e farlo riparare.
Funziona da solo	<p>A. Lo stelo della valvola si blocca in posizione aperta.</p> <p>B. La sfera si è deformata o arrugginita.</p> <p>C. La molla è arrugginita o incrinata.</p>	Portare al più vicino centro di assistenza l'avvitatore e far sostituire le parti danneggiate.
Fuori uscita d'acqua dall'utensile	<p>A. Acqua nel serbatoio.</p> <p>B. Acqua nell'impianto.</p>	<p>A. Drenare il serbatoio. Oliare l'utensile e farlo funzionare fino a quando l'acqua non sarà più presente. Oliare di nuovo e farlo funzionare per 1-2 secondi.</p> <p>B. Installare un filtro scarico/condensa. NOTE: I separatori lavorano solamente quando l'aria che passa attraverso è fredda.</p> <p>C. Mettere il filtro scarico/condensa il più lontano possibile dal compressore. O installare un deumidificatore.</p>

**Attenersi alle disposizioni di legge per lo smaltimento dei rifiuti.**

## **DATI TECNICI**

### **COD. 99448 – (RP17407)**

Attacco quadro	1/2"
Chiave a bussola	1/2"
Colpi a vuoto @90 PSI	7500 RPM
Pressione massima	90 PSI/6,3 BAR
Attacco raccordo	1/4"
Diametro tubo misura raccomandata	3/8"
Coppia massima	610 N/m
Consumo medio	184 l/min.
Peso	2,1 kg
Lunghezza	190 mm
Pressione sonora	95.16 dB(A)
Livello potenza sonora	106.16 dB(A)
Vibrazioni nella maniglia	3,73 m/s2

### **COD. 99449 - (RP7404)**

Attacco quadro	1/2"
Chiave a bussola	1/2"
Colpi a vuoto @90 PSI	7000 RPM
Pressione massima	90 PSI/6,3 BAR
Attacco raccordo	1/4"
Diametro tubo misura raccomandata	3/8"
Coppia massima	310 Nm
Consumo medio	114 l/min.
Peso	2,2 kg
Lunghezza	193 mm
Pressione sonora	92.6 dB(A)
Livello potenza sonora	106.3 dB(A)
Vibrazioni nella maniglia	2.8 m/s2

### **COD. 99451 – kit 17 pezzi – (RP7808)**

Attacco quadro	1/2"
Chiave a bussola	1/2"
Colpi a vuoto @90 PSI	7000 RPM
Pressione massima	90 PSI/6,3 BAR
Attacco raccordo	1/4"
Diametro tubo misura raccomandata	3/8"
Coppia massima	310 N/m
Consumo medio	114 l/min.
Peso	4,0 kg
Lunghezza	193 mm
Pressione sonora	92.6 dB(A)
Livello potenza sonora	103.6 dB(A)
Vibrazioni nella maniglia	2.8 m/s2

## **Operating Instruction**

### **General Safety Guidelines**

**⚠WARNING** Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling, and other construction activities contains chemicals that can cause serious damage to health.

This product is a part of a high pressure system and the following safety precautions must be followed at all times along with any other existing safety rules.

1. Read all manuals included with this product carefully. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the equipment.
2. Only persons well acquainted with these rules of safe operation should be allowed to use the air tool.
3. Do not exceed any pressure rating of any component in the system.

**⚠DANGER** DO NOT exceed the maximum operating pressure of the air tool (90 PSI.)  
The air tool could explode and result in death or serious injury.

4. Disconnect the air tool from air supply before changing tools or attachments and during non-operation.
5. Always wear safety glasses and ear protection during operation.

**⚠WARNING** Always wear approved safety glasses with shields.

**⚠WARNING** Always wear approved hearing protection.

6. Do not wear loose fitting clothing or apparel which contains loose straps or ties, etc. which could become entangled in moving parts of the tool and result in serious personal injury.
7. Do not wear jewelry, watches, identifications, bracelets, necklace, etc. when operating any tool, they may become caught in moving parts and result in serious injury.
8. Do not depress trigger when connecting the air supply hose.
9. Always use attachments designed for use with air powered tools. Do not use damaged or worn attachments.

**⚠WARNING** DO NOT use hand tool sockets. Use approved quality sockets only.

10. Never trigger the tool when not applied to a work object. Attachments must be securely attached. Loose attachments can cause serious injury.
11. Protect air lines from damage or puncture.
12. Never point an air tool at oneself or any other person. Serious injury could occur.
13. Check air hoses for weak or worn condition before each use. Make sure all connections are secure.
14. Keep all nuts, bolts and screws tight and ensure equipment is in safe working condition.
15. Do not put hands near or under moving parts.

**⚠WARNING** DO NOT misuse the product, excessive exposure to vibration, work in awkward position and repetitive work motion.

## Maintenance

### Lubrication

Air tools require lubrication throughout the lifetime of the tools. The air motor and bearing uses compressed air to power the tool, due to the moisture of the compressed air will rust the air motor and other parts in side of the tools, therefore lubrication is required daily. Failure to lubricate the air tool properly will dramatically shorten the life of the tool and will void the warranty.

**CAUTION** This air tool requires lubrication BEFORE initial use, also before and after each additional use.

To lubricate the air tool manually:

1. Remove any attachment on the drive of air tools, such as: sockets, chisels and etc.
2. Disconnect the tool from the air supply source, place the air inlet faces up.
3. Depress the trigger or throttle and place about 5 c.c. of air tool oil into the air inlet. (Depressing the trigger or throttle will help circulating oil in the motor.) NOTE: Use SAE #10 weight oil if air tool oil is not available.

**WARNING** Keep oil out of the reach of children. If taken internally, do not induce vomiting, call a doctor immediately.

4. Connect the tool to air source, cover the exhaust end with a towel and run for about 20 to 30 seconds.

**WARNING** Any excess oil in the motor is immediately expelled from the exhaust port. Always direct exhaust port away from people or objects.

### Storage

The air tool must be lubricated before storing. Follow the "Lubrication" instruction with exception of step 4.

### NOTE:

**DANGER** Danger alerts you to a hazard that WILL result in death or serious injury.

**WARNING** Warning alerts you to a hazard that COULD result in death or serious injury.

**CAUTION** Caution alerts you to a hazard that MAY result in minor injury.

### Operation:

Before each use:

- Drain water from air compressor tank and condensation from air lines. (Please refer to air compressor's operation manual.)
- Lubricate the tool. (Please refer to the "Maintenance" section in the manual.)
- Select the necessary impact sockets. The sockets have to match with the size of the drive on the air impact wrench.
- Connect air impact wrench to air source with the hose of recommended size.

To use:

- Turn on the air compressor and allow its tank to be filled.
- Set the air compressor regulator to 90 PSI. This air impact wrench operates at a maximum of 90 PSI. air pressure.
- Adjust torque regulator on the air impact wrench (if it is available) to desire torque.
- Adjust tool either in forward or reverse position, depends on the purpose of the job. "F" for forward direction or "R" for reverse direction.
- Depress the trigger to start operating the tool.

- Release trigger in order to stop the tool.
- When changing sockets, always disconnect air supply to avoid injury.
- When job is completed, turn off the air compressor and store the air tool after lubrication.

**Don't disassemble or repair the tool, but take it to the nearest assistance point.**

**Please see at your local governal disposal for waste regulation.**

### GENERAL TROUBLESHOOTING GUIDE

SYMPTOM	POSSIBLE CAUSES	CORRECTIVE ACTION
Tool runs slowly down or doesn't work.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Grit or gum in motor set.</li> <li>2. Low air pressure.</li> <li>3. Dry or rusty motor set.</li> <li>4. No oil in tool.</li> <li>5. Worn ball bearing.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1a. Drop diesel oil from air inlet to flush motor set, and then drop SAE#10 motor oil to lubricate it.</li> <li>1b. Disassemble tool and repair it.</li> <li>2. Check the air compressor meter and adjust the compressor regulator.</li> <li>3. Lubricate the tool with SAE#10 motor oil or sewing machine oil.</li> <li>4. Do the same as point 3.</li> <li>5. Replace ball bearing.</li> </ol>
Reduced torque	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lack of lubrication.</li> <li>2. Regulator set in wrong position.</li> <li>3. Low pressure.</li> <li>4. Worn impact mechanism.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Lubricate the tool.</li> <li>2. Adjust the regulator to correct position.</li> <li>3. Check the pressure of air inlet to see if it's at correct number 90 PSI.</li> <li>4. Replace parts.</li> </ol>
Doesn't impact totally but can run free	Serious worn parts or damaged parts of impact set.	Disassemble tool and replace parts.
Self-running	Trigger system: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Valve stem can't remove back.</li> <li>2. Rusty or deformed steel ball.</li> <li>3. Rusty or cracked spring.</li> </ol>	Replace parts.
Moisture blowing out of tool	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Water in tank.</li> <li>2. Water in the air lines/hoses.</li> </ol>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Drain tank. Oil tool and run until no Water is evident. Oil tool again and run 1-2 seconds.</li> <li>2a. Install a water separator/filter. NOTE: Separators only work properly when the air passing through the separator is cool. Locate the separator/filter as far as possible from the compressor.</li> <li>2b. Install an air dryer.</li> </ol>



## ***SPECIFICATIONS***

### **COD. 99448 - (RP17407)**

Square Drive	1/2"
Bolt Capacity	1/2"
Free Speed @90 PSI	7,500 RPM
Air Pressure	90 PSI/6.3 BAR
Air Inlet	1/4"
Recommended Hose Size	3/8"
Maximum Torque	610 N/m
Average Air consumption	184 l/min
Weight	2.1 Kg
Length	190 mm
A weighted sound pressure level	95.16 dB(A)
Sound power level	106.16 dB(A)
Vibration in the handle	3.73 m/s <sup>2</sup>

### **COD. 99449 - (RP7404)**

Square Drive	1/2"
Bolt Capacity	1/2"
Free Speed @90 PSI	7,000 RPM
Air Pressure	90 PSI/6.3 BAR
Air Inlet	1/4"
Recommended Hose Size	3/8"
Maximum Torque	310 N/m
Average Air consumption	114 l/min
Weight	2.2 Kg
Length	193 mm
A weighted sound pressure level	92.6 dB(A)
Sound power level	106.3 dB(A)
Vibration in the handle	2.8 m/s <sup>2</sup>

### **COD. 99451 – kit 17 pcs – (RP7808)**

Square Drive	1/2"
Bolt Capacity	1/2"
Free Speed @90 PSI	7,000 RPM
Air Pressure	90 PSI/6.3 BAR
Air Inlet	1/4"
Recommended Hose Size	3/8"
Maximum Torque	310 N/m
Average Air consumption	114 l/m
Weight	4,0 Kg
Length	193 mm
A weighted sound pressure level	92.6 dB(A)
Sound power level	103.6 dB(A)
Vibration in the handle	2.8 m/s <sup>2</sup>




Algunos polvos creados durante el proceso de lijado, amolado, taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas que pueden provocar graves daños a la salud. Trabajar siempre en lugares bien ventilados.


## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Este producto forma parte de un sistema de aire comprimido de alta presión. Se deben tomar las siguientes precauciones de seguridad en cualquier momento junto a las demás normas de seguridad ya existentes.

Con el empleo de herramientas neumáticas, para evitar cualquier tipo de peligro se deben respetar siempre las siguientes normas de seguridad, que se deben leer bien antes de utilizar las herramientas.

 No superar la presión máxima de funcionamiento de la herramienta neumática (90 PSI), podría explotar y provocar muertes o graves lesiones.


No cambiar los accesorios durante el funcionamiento. Desconectar primero la herramienta.

 Utilizar siempre gafas con pantalla de protección y tapones auriculares de seguridad certificados durante el funcionamiento.

No usar ropa de manga ancha o brazaletes, cintos u otros accesorios que pudieran quedar atrapados en las partes móviles de la herramienta y crear graves lesiones.

No llevar joyas, relojes, brazaletes, etc. durante el funcionamiento ya que pudieran engancharse en las partes en movimiento y crear graves daños.

No pulsar el gatillo mientras se conecta el tubo de alimentación.

 No utilizar accesorios diseñados para las herramientas manuales, usar sólo accesorios específicos para herramientas neumáticas. No utilizar accesorios dañados ni desgastados.

Nunca activar la herramienta vacía.


Los accesorios se deben fijar bien. Si los accesorios se caen pudieran causar lesiones graves.

Proteger las conexiones neumáticas de eventuales daños o perforaciones.

No dirigir la herramienta neumática hacia sí ni hacia otras personas

Controlar que los tubos de aire y todas las conexiones estén bien conectados y sin desgastes.

Comprobar que todas las tuercas, los pernos y los tornillos estén bien fijados para garantizar una condición de trabajo segura. No acercar las manos a las partes en movimiento.

 No utilizar incorrectamente el producto ni exponerse demasiado a las vibraciones, no trabajar en posición incómoda y no hacer movimientos repetitivos.


## **MANTENIMIENTO**

**Lubricación** Las herramientas neumáticas necesitan ser lubricadas durante su período de vida. La humedad del aire comprimido pudiera causar óxido, por lo que se aconseja la lubricación diaria. La herramienta no necesita lubricación cuando se utiliza por primera vez pero si antes y después de su

utilización normal. La ausencia de lubricación pudiera reducir drásticamente la duración de la herramienta y anular la garantía.

Para lubricar la herramienta neumática manualmente:

6. Desconectar la herramienta de la fuente de alimentación.
7. Quitar los eventuales accesorios, como por ejemplo: prensas, biseles, barrenos, llaves de casquillo, etc.
8. Colocar la toma de entrada de aire hacia arriba.
9. Pulsar el gatillo o la palanca e introducir, a través de la conexión de aire, unos 5 cc de aceite. (Al pulsar el gatillo circulará aceite en el motor) NOTA: Utilizar aceite SAE 10, si el aceite de la herramienta no está disponible.

 Mantener el aceite fuera del alcance de los niños. Si se ingiere el aceite, provocar el vómito y llamar inmediatamente al médico.

10. Conectar la herramienta a la red de aire comprimido, cubrir la descarga con un paño y ponerla a funcionar durante 20-30 segundos.

Cualquier exceso de aceite en el motor se expulsará a través de la descarga. No dirigir la descarga hacia personas, animales u objetos.

## **CONSERVACIÓN**

La herramienta neumática se debe lubricar antes de guardarla. Seguir las instrucciones de "Lubricación" exceptuando el punto 4.

## **ANTES DE UTILIZAR LA HERRAMIENTA:**

- Drenar el agua del depósito del compresor y la condensación de las conexiones neumática. (Consultar el manual del compresor.)
- Lubricar el instrumento. (Consultar la sección del manual "mantenimiento".)
- Seleccionar las llaves de casquillo necesarias. Las llaves de casquillo deben corresponder a las dimensiones del atornillador.
- Conectar el taladro de aire comprimido a la red de aire comprimido con el tubo que tenga la medida recomendada.

## **INSTRUCCIONES DE USO**

- Encender el compresor y permitir que se llene el depósito.
- Configurar el regulador de presión del compresor a 90 PSI máx. (6,4 bar máx).
- Ajustar el par de apriete del atornillador (si está disponible) al punto deseado.
- Ajustar la herramienta en sentido de avance y al contrario, según el trabajo a realizar. "F" avance o "R" para invertir la dirección.
- Pulsar el gatillo para poner en marcha la herramienta.
- Soltar el gatillo para detener la herramienta.
- Cuando ha terminado de trabajar con la herramienta, apagar el compresor y guardar la herramienta después de la lubricación.

## BÚSQUEDA DE AVERÍAS

Averías	Comprobaciones (causas posibles)	Soluciones
El atornillador trabaja lentamente o no funciona	<p>A. Arena o resina en el motor.</p> <p>B Baja presión de aire.</p> <p>C. Motor no lubricado u oxidado.</p> <p>D. Falta de aceite.</p> <p>E. Cojinetes desgastados.</p>	<p>F. Poner una cierta cantidad de gasóleo fino y luego aceite SAE 10 para lubricar. O bien llevarlo al centro de asistencia para repararlo.</p> <p>G. Controlar la presión de aceite del compresor y ajustarla.</p> <p>H. Lubricar con el aceite SAE 10 o bien aceite para máquinas de coser.</p> <p>I. Como el punto C.</p> <p>J. Llevarlo al centro de asistencia y hacer cambiar los cojinetes.</p>
Se ha reducido el par de apriete.	<p>E. Lubricación insuficiente.</p> <p>F. El regulador está en la posición equivocada.</p> <p>G. Poca presión.</p> <p>H. Mecanismo desgastado.</p>	<p>E. Lubricar el atornillador.</p> <p>F. Poner el regulador en la posición correcta.</p> <p>G. Controlar que la presión sea correcta 90 PSI/6,4 BAR.</p> <p>H. Llevar el atornillador al centro de asistencia más cercano y hacer cambiar la parte dañada.</p>
No trabaja correctamente, pero funciona.	<p>Algunas partes importantes están desgastadas o dañadas.</p>	<p>Llevar al centro de asistencia más cercano para que lo reparen.</p>
Funciona solo	<p>D. La varilla de la válvula se bloquea en posición abierta.</p> <p>E. Esfera deformada u oxidada.</p> <p>F. Disco oxidado o deformado.</p>	<p>Llevar el atornillador al centro de asistencia más cercano y sustituir las partes dañadas.</p>
Sale aceite de la herramienta	<p>C. Agua en el depósito.</p> <p>D. Agua en la instalación.</p>	<p>D. Drenar el depósito. Lubricar la herramienta y hacerla funcionar hasta que no haya más agua. Volver a lubricar y ponerlo a funcionar durante 1-2 segundos.</p> <p>E. Instalar un filtro de descarga/condensación. NOTAS: Los separadores trabajan sólo cuando el aire que pasa a través de los mismos es aire frío.</p> <p>F. Poner el filtro de descarga/condensación lo más lejos posible del compresor. O instalar un deshumidificador.</p>

**Cumplir con las normas establecidas para la eliminación de desechos.**

**COD. 99448 - (RP17407)**

Vastaga cuadrada	1/2"
Llaves de vaso	1/2"
Consume en vacío @90 PSI	7500 RPM
Presión máxima	90 PSI/6,3 BAR
Vastaga de entrada	1/4"
Diametro caña recuesto	3/8"
Par máxima	610 N/m
Consumo medio	184 l/min
Peso	2,1 kg
Longitud	190 mm
Un nivel de presión sonora ponderado	95.16 dB(A)
Nivel de potencia acústica	106.16 dB(A)
Vibración en el mango	3.73 m/s <sup>2</sup>

**COD. 99449 - (RP7404)**

Attacco quadro	1/2"
Chiave a bussola	1/2"
Colpi a vuoto @90 PSI	7000 RPM
Pressione massima	90 PSI/6,3 BAR
Attacco raccordo	1/4"
Diametro tubo misura raccomandata	3/8"
Coppia massima	310 Nm
Consumo medio	114 l/min
Peso	2,2 kg
Lunghezza	193 mm
Un nivel de presión sonora ponderado	92.6 dB(A)
Nivel de potencia acústica	106.3 dB(A)
Vibración en el mango	2.8 m/s <sup>2</sup>

**COD. 99451 –kit 17 pcas (RP7808)**

Vastaga cuadrada	1/2"
Llaves de vaso	1/2"
Consume en vacío @90 PSI	7000 RPM
Presión máxima	90 PSI/6,3 BAR
Vastaga de entrada	1/4"
Diametro caña recuesto	3/8"
Par máxima	310 N/m
Consumo medio	114 l/min
Peso	4,0 kg
Longitud	193 mm
Un nivel de presión sonora ponderado	92.6 dB(A)
Nivel de potencia acústica	103.6 dB(A)
Vibración en el mango	2.8 m/s <sup>2</sup>

## **CONTENUTO DELLA DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' CE**

FERRITALIA Soc. Coop., distributrice per l'Europa dei prodotti YAMATO, dichiara che gli avvitatori pneumatici reversibili (cod. 99448 – 99449 – 99451) descritti in questo manuale sono conforme alle direttive europee 2006/42/EC, 2014/30/EU , 2011/65/EU + 2015/863/EU.

---

## **CONTENIDO DE LA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

FERRITALIA Soc.Coop., distribuidor para Europa de los productos YAMATO, declara que los llave impacto neumático (codigo 99448 – 99449 – 99451) conforme indicado en este manual, esta de acuerdo con las Directivas Europeas 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU + 2015/863/EU.

DISTIBUDOR PARA ESPAÑA: A FORGED TOOL S.A. - Avda. Andalucía s/n - 18015 Granada - SPAIN

---

## **CONTENT OF DECLARATION OF CONFORMITY CE**

FERRITALIA Soc. Coop., distributor for Europe of YAMATO products, declares that the Air impact wrenches (codes 99448-99449-99451) as detailed in this manual are in accordance with European Directives 2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU + 2015/863/EU.

Responsabile tecnico / Technical manager / Director tecnico: Paolo Lain

FERRITALIA Soc.Coop. - Via Longhin, 71 – 35129 Padova – ITALY



**Avvitatori pneumatici reversibili**  
**Air impact wrenches**  
**Llave impacto neumático**